

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów

UNIA EUROPEJSKA

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg Faks (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Informacje i formularze on-line: <http://simap.europa.eu>**OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA****SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA****I.1) NAZWA, ADRESY I PUNKTY KONTAKTOWE****Oficjalna nazwa:** [Gmina Dąbrowa Górnicza](#)**Adres pocztowy:** [ul.Graniczna 21](#)**Miejscowość:** [Dąbrowa Górnicza](#)**Kod pocztowy:** 41-300**Kraj:** [Polska](#)**Punkt kontaktowy:** [Jednostka Realizująca Projekt](#)**Tel.:** +48 322959674**Osoba do kontaktów:** [Ilona Roter lub Rafał Zwoliński](#)**E-mail:** jrp@dabrowa-gornicza.pl**Faks:** +48 322959692**Adres(y) internetowy(e) (jeżeli dotyczy)****Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL):** <http://bip.dabrowa-gornicza.pl>**Adres profilu nabywcy (URL):****I.2) RODZAJ INSTYTUCJI ZAMAWIAJĄCEJ I GŁÓWNY PRZEDMIOT LUB PRZEDMIOTY DZIAŁALNOŚCI**

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> Ministerstwo lub inny organ krajowy lub federalny, w tym jednostki regionalne i lokalne | <input checked="" type="radio"/> Ogólne usługi publiczne |
| <input type="radio"/> Agencja/Urząd krajowy lub federalny | <input type="radio"/> Obrona |
| <input checked="" type="radio"/> Organ władzy regionalnej lub lokalnej | <input type="radio"/> Porządek i bezpieczeństwo publiczne |
| <input type="radio"/> Agencja/Urząd regionalny lub lokalny | <input type="radio"/> Środowisko |
| <input type="radio"/> Podmiot prawa publicznego | <input type="radio"/> Sprawy gospodarcze i finansowe |
| <input type="radio"/> Instytucja/agencja europejska lub organizacja międzynarodowa | <input type="radio"/> Zdrowie |
| <input type="radio"/> Inne (proszę określić): | <input type="radio"/> Budownictwo i obiekty komunalne |
| | <input type="radio"/> Ochrona socjalna |
| | <input type="radio"/> Rekreacja, kultura i religia |
| | <input type="radio"/> Edukacja |
| | <input type="radio"/> Inne (proszę określić): |

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających:

☐ tak ☒ nie

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OPIS

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów

II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług

(Wybrać wyłącznie jedną kategorię – roboty budowlane, dostawy lub usługi – która najbardziej odpowiada konkretnemu przedmiotowi zamówienia lub zakupu)

<input checked="" type="radio"/> a) Roboty budowlane <input type="radio"/> Wykonanie <input type="radio"/> Zaprojektowanie i wykonanie <input type="radio"/> Wykonanie, za pomocą dowolnych środków, obiektu budowlanego, odpowiadającego wymogom określonym przez instytucję zamawiającą	<input type="radio"/> b) Dostawy <input type="radio"/> Kupno <input type="radio"/> Dzierżawa <input type="radio"/> Najem <input type="radio"/> Leasing <input type="radio"/> Połączenie powyższych form	<input type="radio"/> c) Usługi Kategoria usługi: nr W przypadku zamówień na usługi kategorii 17-27 (zob. załącznik C), czy zgadzają się Państwo na publikację niniejszego ogłoszenia? <input type="radio"/> tak <input type="radio"/> nie
Lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostaw lub świadczenia usług Kod NUTS PL22B		

II.1.3) Ogłoszenie dotyczy (jeżeli dotyczy)

☐ Zawarcia umowy ramowej ☐ Zamówień w ramach Dynamicznego Systemu Zakupów (DSZ)

II.1.4) Krótki opis zamówienia lub zakupu

Przedmiot niniejszego zamówienia stanowi wykonanie robót obejmujących budowę tłoczni ścieków Piekło, Spacerowa, Parkowa oraz infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej w dzielnicach Piekło i Antoniów w Dąbrowie Górniczej w oparciu o warunki kontraktowe dla budowy (tzn. czerwony FIDIC, wydanie 1999, czwarte wydanie angielsko-polskie 2008). Zamówienie obejmuje następujący zakres: Zadanie IIB: Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów. W ujęciu ogólnym zakres inwestycji będzie obejmował wykonanie:

- tłoczni ścieków bytowych Piekło Q=250m³/h wraz z obiektami niezbędnymi dla prawidłowego działania tłoczni,
- tłoczni ścieków bytowych Spacerowa Q=14,4 m³/h wraz z obiektami niezbędnymi dla prawidłowego działania tłoczni,
- tłoczni ścieków bytowych Parkowa Q=4,0 m³/h wraz z obiektami niezbędnymi dla prawidłowego działania tłoczni,
- kanalizacji sanitarnej - tłocznej Ø 110÷200 o łącznej długości 2 668 m,
- kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej o łącznej długości 10 591 m,
- kanalizacji deszczowej grawitacyjnej o łącznej długości 8 531 m,
- wodociągu o łącznej długości 6 966 m.

II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	45231000	
Dodatkowe przedmioty	45232400	
	45100000	
	45120000	
	45300000	
	45400000	

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów

II.1.6) Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA)

☒ tak ☐ nie

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów
II.2) CAŁKOWITA KOŃCOWA WARTOŚĆ ZAMÓWIENIA

II.2.1) Całkowita końcowa wartość zamówienia <i>(give figures only)</i> <i>(Proszę podać tylko całkowitą wartość końcową obejmującą wszystkie zamówienia, części i opcje; informacje na temat poszczególnych zamówień proszę podać wypełniając sekcję V. Udzielenie zamówienia)</i>	Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 64 125 112,33 lub Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę	Waluta PLN Waluta	<input type="radio"/> <input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> przy 23.00 <input type="radio"/> przy

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów**SEKCJA IV: PROCEDURA****IV.1) RODZAJ PROCEDURY****IV.1.1) Rodzaj procedury**

- ☐ Otwarta
- ☒ Ograniczona
- ☐ Ograniczona przyspieszona
- ☐ Dialog konkurencyjny
- ☐ Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem
- ☐ Negocjacyjna przyspieszona
- ☐ Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia
- ☐ Udzielenie zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej [w przypadkach wymienionych w lit. k) i l) załącznika D]

Uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej: proszę wypełnić załącznik D

IV.2) KRYTERIA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA**IV.2.1) Kryteria udzielenia zamówienia (proszę zaznaczyć właściwe pola)**

- ☒ Najniższa cena

LUB

- ☐ Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

IV.2.2) Wykorzystano aukcję elektroniczną

- ☐ tak ☒ nie

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów**IV.3) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE****IV.3.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą (jeżeli dotyczy)**

ZP/JRP-341-2-152/10

IV.3.2) Poprzednie publikacje dotyczące tego samego zamówienia☒ tak ☐ nie**Jeżeli tak, (proszę wypełnić odpowiednie pola)**☒ Wstępne ogłoszenie informacyjne *lub* ☐ Ogłoszenie o profilu nabywcy

Numer ogłoszenia w Dz.U. UE: 2010/S 028-039700 z dnia 10/02/2010 (dd/mm/rrrr)

☒ Ogłoszenie o zamówieniu *lub* ☐ Uprozczone Ogłoszenie o Zamówieniu (DSZ)

Numer ogłoszenia w Dz.U. UE: 2010/S 243-371467 z dnia 15/12/2010 (dd/mm/rrrr)

☐ Ogłoszenie o dobrowolnej przejrzystości ex ante

Numer ogłoszenia w Dz.U. UE: z dnia (dd/mm/rrrr)

☐ Inne wcześniejsze publikacje (jeżeli dotyczy)

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów
SEKCJA V: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA (1)
ZAMÓWIENIE NR:
NR CZĘŚCI:
NAZWA:
V.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA: 27/06/2011 (dd/mm/rrrr)

V.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT: 5

V.3) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA
Oficjalna nazwa: Konsorcjum: Lider-Hydrobudowa Polska S.A.; PBG S.A., HYDROBUDOWA 9 S.A.; KWG S.A.; Miko-Tech Sp. z o.o.

Adres pocztowy: ul. Skórzewska 35, Wysogotowo k.Poznania

Miejscowość: Przeźmierowo

Kod pocztowy: 62-081

Kraj: Polska

Tel.: +48 616641950

E-mail: polska@hbp-sa.pl

Faks: +48 616641951

Adres internetowy (URL): http://www.hbp-sa.pl

V.4) INFORMACJE NA TEMAT WARTOŚCI ZAMÓWIENIA (give figures only)

Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia (jeżeli dotyczy)		Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Wartość 83 086 500,00	Waluta PLN	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> przy	23.00
Całkowita końcowa wartość zamówienia				
Wartość 64 125 112,33	Waluta PLN	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/> przy	23.00
lub Najniższa oferta / najwyższa oferta brana pod uwagę	Waluta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> przy	

Jeżeli jest to wartość roczna lub miesięczna, proszę podać: liczbę lat lub **liczbę miesięcy**
V.5) PRZEWIDYWANE JEST ZLECENIE PODWYKONAWSTWA W RAMACH ZAMÓWIENIA
☒ tak ☐ nie

Jeżeli tak, wartość lub część zamówienia, która będzie zlecona stronom trzecim (give figures only):

Wartość bez VAT:

Waluta

Proporcja:

%

Nieznana ☒
Krótki opis wartości/części zamówienia, która będzie zlecona podwykonawcom (jeżeli jest znana)

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów**SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE****VI.1) ZAMÓWIENIE DOTYCZY PROJEKTU I/LUB PROGRAMU FINANSOWANEGO ZE ŚRODKÓW WSPÓLNOTOWYCH**

☒ tak ☐ nie

Jeżeli tak, odniesienie do projektów i/lub programów:

Uporządkowanie gospodarki wodno-ściekowej w gminie Dąbrowa Górnicza -etap I, ubiegającego się o współfinansowanie ze środków Unii Europejskiej w ramach Funduszu Spójności - w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko

VI.2) INFORMACJE DODATKOWE (jeżeli dotyczy)**VI.3) PROCEDURY ODWOŁAWCZE****VI.3.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze**

Oficjalna nazwa: Krajowa Izba Odwoławcza

Adres pocztowy: ul. Postępu 17a

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 02-676

Kraj: Polska

Tel.: +48 224587801

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Faks: +48 224587800

Adres internetowy (URL): www.uzp.gov.pl

Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne (jeżeli dotyczy)

Oficjalna nazwa:

Adres pocztowy:

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Kraj:

Tel.:

E-mail:

Faks:

Adres internetowy (URL):

VI.3.2) Składanie odwołań (proszę wypełnić pkt VI.3.2 LUB, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.3.3)

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

Odwołanie wnosi się zgodnie z art. 180-198 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. 2010 nr 113, poz. 759 z późn. zm.)

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów

VI.3.3) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań**Oficjalna nazwa:** [Urząd Zamówień Publicznych](#)**Adres pocztowy:** [ul. Postępu 17a](#)Miejscowość: [Warszawa](#)Kod pocztowy: [02-676](#)Kraj: [Polska](#)Tel.: [+48 224587801](#)E-mail: odwolania@uzp.gov.plFaks: [+48 224587800](#)Adres internetowy (URL): www.uzp.gov.pl**VI.4) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:**[11/07/2011](#) (dd/mm/rrrr)

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów
ZAŁĄCZNIK C
Kategorie usług, o których mowa w Sekcji II: Przedmiot Zamówienia

Kategoria nr [1]	Przedmiot
1	Usługi konserwacyjne i naprawcze
2	Usługi transportu lądowego [2], w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem przewozu poczty
3	Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty
4	Transport poczty drogą lądową [3] i lotniczą
5	Usługi telekomunikacyjne
6	Usługi finansowe: a) usługi ubezpieczeniowe b) usługi bankowe i inwestycyjne [4]
7	Usługi komputerowe i usługi z nimi związane
8	Usługi badawcze i rozwojowe [5]
9	Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych
10	Usługi badania rynku i opinii publicznej
11	Usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania [6] i usługi z nimi związane
12	Usługi architektoniczne, inżynieryjne i zintegrowane usługi inżynieryjne; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazu, związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi badań i analiz technicznych
13	Usługi reklamowe
14	Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem
15	Usługi w zakresie publikowania i drukowania – wykonywane z tytułu wynagrodzenia lub umowy
16	Usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne

Category No [7]	Przedmiot
17	Usługi hotelarskie i restauracyjne
18	Usługi transportu kolejowego
19	Usługi transportu wodnego
20	Dodatkowe i pomocnicze usługi transportowe
21	Usługi prawnicze
22	Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu [8]
23	Usługi detektywistyczne i bezpieczeństwa, z wyjątkiem usług samochodów opancerzonych
24	Usługi edukacyjne i szkoleniowe
25	Usługi społeczne i zdrowotne
26	Usługi rekreacyjne, kulturalne oraz sportowe [9]
27	Inne usługi [8 9]

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów

1. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) i załącznika IIA do dyrektywy 2004/18/WE.

2. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
3. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
4. Z wyjątkiem usług finansowych związanych z wystawianiem, sprzedażą, zakupem lub transferem papierów wartościowych albo innych instrumentów finansowych oraz usługi banku centralnego.

Również wyłączone: usługi obejmujące nabycie lub najem – w drodze dowolnych procedur finansowych – gruntu, istniejących budynków lub innych nieruchomości, albo dotyczące praw do nich; mimo to usługi finansowe świadczone jednocześnie, przed lub po umowie dotyczącej nabycia lub najmu, w dowolnej formie, podlegają niniejszej dyrektywie.

5. Z wyjątkiem usług dotyczących badań i rozwoju innych niż takie, gdzie korzyści czerpie wyłącznie instytucja zamawiająca w celu wykorzystania ich we własnej działalności, pod warunkiem, że świadczona usługa została w pełni wynagrodzona przez instytucję zamawiającą.

6. Z wyjątkiem usług arbitrażowych i koncyliacyjnych

7. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) załącznika IIB do dyrektywy 2004/18/WE.

8. Z wyjątkiem umów o pracę.
9. Z wyjątkiem umów dotyczących nabycia, opracowania, produkcji i koprodukcji materiałów programowych przez nadawców oraz umów dotyczących czasu emisji.

Kontrakt W2 - zadanie IIB - Budowa tłoczni Piekło wraz z rurociągiem tłocznym i infrastrukturą wodociągową i kanalizacyjną w dzielnicach: Piekło i Antoniów**ZAŁĄCZNIK D****OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA****UZASADNIENIE UDZIELENIA ZAMÓWIENIA BEZ UPRZEDNIEGO OGŁOSZENIA
O ZAMÓWIENIU W DZIENNIKU URZĘDOWYM UNII EUROPEJSKIEJ**

Proszę przedstawić poniżej uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Uzasadnienie musi odpowiadać właściwym artykułom dyrektywy 2004/18/WE

(Zgodnie z przepisami dyrektywy 89/665/EWG w sprawie środków odwoławczych, zmienionej dyrektywą 2007/66/WE, termin wniesienia odwołania zgodnie z art. 2f ust. 1 lit. a) tiret pierwsze może być skrócony, jeżeli ogłoszenie zawiera uzasadnienie decyzji instytucji zamawiającej o udzieleniu zamówienia bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Aby skorzystać ze skróconego terminu wniesienia odwołania, należy zaznaczyć odpowiednią opcję (odpowiednie opcje) i uzupełnić dodatkowe informacje poniżej.)

**Uzasadnienie wyboru procedury negocjacyjnej bez publikacji ogłoszenia
o zamówieniu w Dz.U. UE zgodnie z art. 31 dyrektywy 2004/18/WE**

- ☐ - procedurę otwartą
- ☐ - procedurę ograniczoną

b) Produkty będące przedmiotem zamówienia są wytwarzane wyłącznie do celów prac badawczych, eksperymentalnych, naukowych lub rozwojowych, zgodnie z warunkami określonymi w dyrektywie *(wyłącznie dla dostaw)* ☐

c) Roboty *budowlane/ dostawy/ usługi* mogą być zrealizowane tylko przez określonego oferenta z przyczyn:

- ☐ - technicznych
- ☐ - artystycznych
- ☐ - związanych z ochroną praw wyłącznych

d) Ze względu na wystąpienie pilnej konieczności spowodowanej wydarzeniami, których instytucja zamawiająca nie mogła przewidzieć oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie ☐

e) Dodatkowe roboty *budowlane/ dostawy/ usługi* są zamawiane zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie ☐

f) Nowe roboty *budowlane/ usługi*, będące powtórzeniem robót budowlanych/ usług oraz zgodnie z warunkami ściśle określonymi w dyrektywie ☐

j) Wszystkie oferty przedłożone w odpowiedzi na procedurę otwartą, procedurę ograniczoną lub dialog konkurencyjny były nieprawidłowe lub niemożliwe do przyjęcia. Do procedury negocjacyjnej zostali dopuszczeni wyłącznie oferenci, którzy spełnili kryteria kwalifikacji podmiotowej. ☐

Inne uzasadnienie udzielenia zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dz.U. UE

k) Przedmiotem zamówienia są usługi wymienione w załączniku II B do dyrektywy. ☐

l) Zamówienie nie jest objęte zakresem stosowania dyrektywy. ☐

W celu skorzystania z wyżej wspomnianego skróconego terminu, oprócz zaznaczenia pola (pól) powyżej należy jasno i wyczerpująco wyjaśnić, dlaczego udzielenie zamówienia bez uprzedniego ogłoszenia o zamówieniu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej jest uprawnione, podając w każdym przypadku istotne fakty oraz, stosownie do okoliczności, wnioski prawne zgodnie z przepisami dyrektywy 2004/18/WE (maksymalnie 500 słów).